



ПЪРВОИНСТАНЦИОНЕН СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
Soud prvního stupně Evropských společenství
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS
GERICHT ERSTER INSTANZ DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE ESIMESE ASTME KOHUS
ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF FIRST INSTANCE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT CHÉADCHÉIME NA GCÓMHPHOBAL EORPACH
TRIBUNALE DI PRIMO GRADO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU PIRMĀS INSTANCES TIESA

EUROPOS BENDRIŲ PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS
Az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága
IL-QORTI TAL-PRIMISTANZA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
Sąd Pierwszej Instancji Wspólnot Europejskich
TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
TRIBUNALUL DE PRIMĂ INSTANȚĂ AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE
Súd prvého stupňa Európskych spoločenstiev
Sodišče prve stopnje Evropskih skupnosti
EUROPAN YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS FÖRSTAINSTANSRÄTT

Mediji in informacije

SPOROČILO ZA MEDIJE št. 76/09

23. september 2009

Sodbi Sodišča prve stopnje v zadevah T-183/07 in T-263/07

Poljska proti Komisiji
Estonija proti Komisiji

SODIŠČE PRVE STOPNJE ODLOČBI KOMISIJE O NACIONALNIH NAČRTIH ZA RAZDELITEV (NNR) PRAVIC DO EMISIJE TOPLOGREDNIH PLINOV POLJSKE IN ESTONIJE RAZGLAŠA ZA NIČNI

Komisija je, s tem da je na podlagi nadzora NNR določila zgornjo mejo pravic do emisije, ki se dodelijo, prekoračila svoja pooblastila

Da bi pospešila zmanjšanje emisij toplogrednih plinov na ekonomsko in stroškovno učinkovit način, Direktiva iz leta 2003¹ uvaja skupnostni sistem trgovanja s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Skupnosti. V Direktivi je določeno, da vsaka država članica za vsako petletno obdobje pripravi nacionalni načrt za razdelitev (NNR), v katerem navede skupno količino pravic, ki jih namerava dodeliti za to obdobje, in kako jih namerava dodeliti. Ta načrt temelji na objektivnih in preglednih merilih, vključno s tistimi iz Direktive, ob ustreznem upoštevanju pripomb javnosti. Načrt se objavi in se o njem obvesti Komisijo ter druge države članice. V primeru nezdržljivosti z merili iz Direktive lahko Komisija zavrne NNR v celoti. Država članica odloči o skupni količini pravic, ki jih bo dodelila za zadevno obdobje in začne postopek dodeljevanja teh pravic upravljalcu posamezne naprave le, če je Komisija sprejela predlagane spremembe.

Poljska in Estonija sta leta 2006 Komisijo obvestili o svojih NNR za obdobje od leta 2008 do leta 2012. Komisija je z dvema odločbama iz leta 2007 ugotovila nezdržljivost teh NNR z merili iz Direktive in odločila, da je treba zmanjšati skupne letne količine pravic do emisije za 26,7%² oziroma za 47,8%³ glede na tiste, ki sta jih ti dve državi članici predlagali dodeliti.

¹ Direktiva 2003/87/ES evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 2003 o vzpostavitvi sistema za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Skupnosti in o spremembi Direktive Sveta 96/61/ES (UL L 275, str. 32), kot je bila spremenjena z Direktivo 2004/101/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. oktobra 2004 (UL L 338, str. 18).

² Iz 284,648332 milijona ton ekvivalenta ogljikovega dioksida (MteCO₂) na 208,515395 MteCO₂ letno.

³ Iz 24,375045 milijona ton ekvivalenta ogljikovega dioksida (MteCO₂) na 12,717058 MteCO₂ letno.

Dalje, Poljska, ki so jo podpirale Madžarska, Litva in Slovaška, na eni strani, in Estonija, ki sta jo podpirali Litva in Slovaška, na drugi strani, sta vložili tožbo za razglasitev ničnosti zoper odločbo Komisije, ki se nanaša na njiju, pri čemer je slednjo podpiralo Združeno kraljestvo.

Prekoračitev pooblastil

Sodišče prve stopnje najprej ugotavlja, da je le država članica pristojna, po eni strani, za pripravo nacionalnega načrta razdelitve, ki ga priglasi Komisiji in s katerim predlaga dosego ciljev, ki so opredeljeni v Direktivi glede emisij toplogrednih plinov, ter, po drugi strani, za sprejetje končne odločitve, s katero določi skupno količino pravic, ki jih bo dodelila za vsako petletno obdobje, in razdelitev te količine med gospodarske subjekte. Sodišče prve stopnje v zvezi s tem poudarja, da imajo države članice pri določitvi metode, ki jo uporabijo pri pripravi njihovega nacionalnega načrta razdelitve pravic, manevrski prostor.

Komisija meni, da ima pooblastilo za nadzor NNR, pri čemer je to zelo omejeno. Komisija je tako pristojna, da preveri skladnost NNR, ki ji ga je priglasila država članica, z merili iz Direktive, ter da z obrazloženo odločbo zavrne ta načrt zaradi neskladnosti s temi merili in določbami.

Dalje, Sodišče prve stopnje v bistvu meni, da je Komisija, s tem da je zavrnila nacionalni načrt na osnovi takšnega sklepanja, ki temelji le na izraženih dvomih o zanesljivosti podatkov, ki sta jih uporabili Estonija in Poljska, napačno uporabila pravo.

Poleg tega, če Komisija zavrne priglašeni NNR, ne more zahtevati neupoštevanja zadevnih podatkov iz NNR, da bi jih takoj nadomestila s podatki, pridobljenimi na podlagi svoje metode presoje. Ob zatrjevanju, da je bila v skladu z načelom enakega obravnavanja dolžna izbrati in uporabiti isto metodo presoje NNR za vse države članice, da bi dosegla cilj Direktive, je Komisija prekoračila meje manevrskega prostora, ki ga ima na podlagi Direktive.

Sodišče prve stopnje meni, da če bi se Komisiji dopustilo, da sprejme enako metodo presoje NNR za vse države članice, bi se ji s tem priznalo ne le dejansko pooblastilo za poenotenje v okviru izvajanja sistema za trgovanje s pravicami, ampak tudi osrednja vloga pri sestavi NNR. Vendar zakonodajalec Komisiji v okviru njenega pooblastila za nadzor NNR ni dodelil niti takega pooblastila za poenotenje niti take osrednje vloge.

Poleg tega je vsaka država članica in ne Komisija dolžna na podlagi svojega NNR, pripravljenega na podlagi Direktive, odločiti o skupni količini pravic, ki jih bo dodelila v zadevnem obdobju, o začetku postopka dodelitve teh pravic upravljavcu posamezne naprave in o dodelitvi navedenih pravic. Tako se je Komisija, s tem da je v izpodbijanih odločbah določila najvišjo raven pravic, nad katero bi se NNR štel za neskladnega z merili presoje, dejansko postavila v vlogo zadevnih držav članic. Zato imata taki odločbi za posledico poseganje v izključno pristojnost, ki jo Direktiva daje državam članicam za določitev skupne količine pravic, ki se bodo dodelile za vsako petletno obdobje od 1. januarja 2008 dalje.

Kršitev obveznosti obrazložitve

Sodišče prve stopnje glede Poljske poudarja, da je Komisija dolžna v okviru izvrševanja svojega pooblastila za nadzor pojasniti, v katerem delu instrumenti, ki jih je uporabila država članica za pripravo NNR, po njenem mnenju niso bili v skladu z merili iz Direktive. Glede tega je zakonodajalec želel vztrajati na obveznosti obrazložitve, ki zavezuje Komisijo pri sprejemanju odločbe o zavrnitvi NNR. V obravnavani zadevi Komisija glede na njeno dokazno breme v izpodbijani odločbi ni navedla ničesar, kar bi lahko v zadostni meri pojasnilo, zakaj je bila izbira metode ekonomske analize in podatkov, ki jih je uporabila Poljska, v nasprotju s pravom Skupnosti.

Kršitev načela dobrega upravljanja

Estonija je v svoji tožbi Komisiji očitala, da je v izpodbijani odločbi ugotovila, da njen NNR pravic ni bil v skladu z Direktivo, ker v skupno količino pravic, ki se dodelijo, niso bile vključene „rezerve“ pravic, ki jih je Estonija oblikovala v skladu z odločbo Komisije iz leta 2006⁴. Sodišče prve stopnje je v tem kontekstu razsodilo, da elementov spisa te zadeve ni mogoče šteti za skladne z ugotovitvijo Komisije iz izpodbijane odločbe, da pravice iz zadevnih rezerv niso bile vključene v skupno količino pravic, ki se dodelijo. Sodišče prve stopnje ugotavlja, da Komisija ni ustrezno preučila NNR, ki ga je priglasila Estonija, in je zato kršila načelo dobrega upravljanja.

Zato Sodišče prve stopnje odločbi Komisije glede NNR Poljske in Estonije razglasa za nični.

OPOZORILO: Zoper odločbo Sodišča prve stopnje se lahko v dveh mesecih od vročitve pri Sodišču Evropskih skupnosti vloži pritožba, omejena na pravna vprašanja.

Neuradni dokument za medije, ki ne zavezuje Sodišča prve stopnje.

Razpoložljive jezikovne različice: BG FR EN ET DE CS ES EL HU IT NL PL RO SK SL

Celotno besedilo sodbe je na voljo tudi na spletni strani Sodišča.

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SL&Submit=rechercher&numaff=T-183/07>

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SL&Submit=rechercher&numaff=T-263/07>

Običajno je na voljo po 12. uri po srednjeevropskem času na dan razglasitve.

Za podrobnejše informacije se obrnite na Ireneusza Kolowco.

Tel. (00352) 4303 2793, faks (00352) 4303 2053

Slike razglasitve sodbe so na voljo na EbS "Europe by Satellite"

Evropska komisija, Generalni direktorat za informiranje

L - 2920 Luksemburg, tel. (00352) 4301 35177, faks (00352) 4301 35249,

ali B-1049 Bruselj, tel. (0032) 2 2964106, faks (0032) 2 2965956

⁴ 2006/780/ES: Odločba Komisije z dne 13. novembra 2006 o izognitvi dvojnemu štetju zmanjšanja emisij toplogrednih plinov v okviru sistema Skupnosti za trgovanje z emisijami za projektne dejavnosti iz Kjotskega protokola v skladu z Direktivo 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 316, str. 12).